



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年七月一日（星期一）

目 錄	頁
有關港督密唔鄭安國的報道並不正確	1
布政司表示一九九七為英國商界締造機會	1
僱員補償項目今日起獲改善	2
貿易署服務新收費七月五日起生效	3
律政署出版刊物推廣對中國法律了解	6
九六年五月份樓宇按揭統計調查結果公布	7
金管局網頁面世	8
海事處呼請目擊者與該處聯絡	9
《特殊教育報告書》中文版明日公開派發	9
「趨吉避凶」單張供市民索閱	10
保育中華白海豚研討會	11
贊助商鼎力支持香港工業獎	12
收集租務資料申報表寄發予差餉繳納人	13
良好語文基礎有助日後發展	14
分期登記為英國國民（海外）計劃第九期	15
水塘存水數字	16
外匯基金運作	16

有關港督密晤鄭安國的報道並不正確

港督發言人就一篇指港督曾與鄭安國進行保密的唔面的報道作出回應時表示，該篇報道完全是無稽之談。

發言人說，港督從沒有和鄭氏會晤或交談。

完

布政司表示一九九七為英國商界締造機會

布政司陳方安生呼籲英國商界協助維持帶來香港經濟成功的獨特方式，並對一九九七年後香港所能提供的新機會抱持積極的態度。

陳方安生今日（星期一）在倫敦Hong Kong Association致辭時表示，英國與香港之間有獨特的關係。

她說：「英國對香港有跨越一九九七的法律和道義責任。」

「但她在香港繼續繁榮方面亦有龐大的經濟利益。」

她表示，英國在香港的投資估計逾七百億英鎊，並有超過一千間英資公司在香港展開業務。

她說：「在香港的海外投資者中英國高踞首位，佔總投資的百分之二十八。」

陳方安生相信英國商人在下一世紀會繼續關注香港，並會發現大量有利的機會。

她說：「一九九七為建立一長遠關係締造機會——其中不僅必然繼續包括香港在內，並提供在中國和東亞其他地區更加廣泛的機會。」

她指出，雖然各界對香港的關注提升，然而亦有部分人士對前景存疑。

她說：「對香港的關注不斷提高，正反映香港目前發生的事情，以及日漸確認到香港和世界息息相關。」

「我既不會對本港的未來過份憧憬，但亦不相信應該完全絕望。我們需要確認和勇於面對問題。」

「我給予大家的信息就是，人們可以這樣而仍然抱持積極態度面對未來。」

在支持她對香港的抱有信心方面，陳方安生特別提出《聯合聲明》及《基本法》所作出的保證，以及在中英共同致力下獲得解決的事宜。

此外，她亦提及香港的良好制度，包括法治、本地的開放經濟、法律及司法制度，以及高度專業、忠心和廉潔的公共服務，這些對維持香港人的生活方式都是重要的。

她說，在過渡期餘下日子裏，香港面對的最困難事項，是立法機構的事宜，這是因為中英雙方在立場上有原則性的差異。

她說：「在未來數月，所有視線將集中在中國——注意她如何確保香港在一九九七年後擁有一個真正具代表性的立法機構，既符合《基本法》，且得到香港社會和國際投資人士的支持。」

陳方安生在她的演說中，表達她希望香港能夠藉着英國商界的支持，保持使其經濟得以成功的獨特運作方式，直至下一個世紀，以及在一九九七過渡的餘下日子取得成功。

她補充說，最重要的是，香港需要的支持是「對於中國現代化所帶來的新機會積極回應，不僅是爲了中國人民，而是爲了整個世界的經濟。」

完

僱員補償項目今日起獲改善

《僱員補償條例》下多項改善條款由今日（星期一）起生效。

這些載於《一九九六年僱員補償（修訂）條例草案》的改善條款，已於五月二十九日獲立法局通過，而獲通過的《僱員補償（修訂）條例》亦已於六月七日在憲報內刊登。

勞工處發言人解釋，修訂條例可改善裁定申索補償的方法，並提高違例的最高罰款。

他說，根據現行法例，有兩種方法裁定僱員永久喪失工作能力應得的補償。

他說：「若僱員喪失賺取收入的能力不過百分之五，勞工處處長便會根據證明書制度，評估補償金額及發出證明書；若僱員喪失賺取收入的能力超過百分之五，僱主和受傷僱員便須根據協議制度，協議決定補償額，但金額不得少於《僱員補償條例》規定的最低限額。」

「以證明書方式裁定的申索補償，勞工處已承諾在評估委員會評定僱員喪失工作能力後的三星期內發出證明書。」

「協議制度方面，由於要求僱主及受傷僱員協定補償金額，故比較費時，一般需要五十五日。」

「爲了縮減裁定補償額的時間及避免由兩種不同制度所產生的混亂，協議制度已被取消，而證明書制度則擴大至所有永久喪失工作能力的個案，而不論僱員喪失賺取收入能力的程度。」

根據《一九九六年僱員補償（修訂）條例》「受養人」的定義已獲擴大，以「人」代替「女子」，使男性和女性均可享受平等的保障。

「家庭成員」的定義亦獲擴大至包括配偶的父母、女婿、配偶的兄弟、姊妹的丈夫、妻子的兄弟的妻子及配偶的姊妹的丈夫。

《僱員補償條例》下數項罪名的最高罰款，亦增加至一萬至十萬元不等。

發言人說：「這可確保法例有足夠的阻嚇作用，並可與《僱員補償條例》內一些相若的違例罰則一致。」

完

貿易署服務新收費七月五日起生效

貿易署今日（星期一）提醒業內人士，部分紡織品簽證、來源證及有關的貿易文件與服務的新申請費用將於七月五日起生效。

訂閱貿易署通告服務的新收費亦於同日生效，新收費是根據最近一項檢討而作出的。

然而工廠登記的新收費則於八月一日起生效，而普及特惠稅證及產地來源證的新收費於明年一月二日起生效。

貿易署發言人解釋說，新收費是根據《一九九六年進出口（費用）（修訂）規例》作出的，而調整是必須的以收回成本。

他說：「政府的政策是收費必須收回服務的全部成本，而成本檢討工作須每四年進行一次。」

「期間，收費應該每年檢討一次，按政府消費開支平減物價指數作調整，以反映通脹。是次調整費用是符合這項政策。」

發言人說，本年度政府開支平減物價指數是百分之九，而新收費的增幅是根據這個指標釐定。當價格調整後，若干項目的收費將化為整數，以方便收費及貼上適當面額的郵票。

貿易署各項新收費由本年七月五日起生效（除特別註明外），詳情如下：

申請類別	收 費	
	現行收費（元）	新收費（元）
非受限制紡織品出口證（表格四）	48	52
受限制紡織品出口證（表格五）	185	202
紡織品管制登記（年費）	1,470	1,600
配額轉讓	240	262
配額調用	215	235
自由額出口授權書	435	475
進口證（表格七）	34	37
根據特別進出口證（紡織品）方案就織片成衣發出的進出口證：		
（一）出口證（表格八）	185	202
（二）特別出口證（表格八a和八d）	50	54
（三）特別進口證（表格八b、八c和八e）	36	40
各種簽證及證書驗證副本	258	280

各種簽證及證書驗證副本	258	280
紡織商登記(年費)	2,420	2,640
貨物抵境證明書	174	190
國際進口證	56	61
卸貨證書	330	360
倉單及報關表格驗證副本	210	229
從報關表和取得的統計數字紀錄副本	13 (每頁)	14 (每頁)
工廠登記(年費)	2,575 (1996年8月1日起生效)	2,807
產地來源證, 普及特惠稅證除外	137 (1997年1月2日起生效)	149
普及特惠稅證(表格甲)	278 (1997年1月2日起生效)	303

訂閱貿易署通告服務新年費由本年七月五日起生效, 詳情如下:

訂閱通告類別	現時收費(元)	新收費(元)
致出口商(紡織事務)通告		
普通組		
美國	192	209
歐洲聯盟	192	209
其他市場	192	209
甲組		
美國	122	133
歐洲聯盟	122	133
其他市場	122	133
產地來源證科通告	117	128
商業資料通告	192	209

註: 除上述收費外, 海外訂戶須加付郵資。

完

律政署出版刊物推廣對中國法律了解

一本旨在推廣對中國法律制度有更深入了解的季刊第一期已於今日（星期一）出版。

由律政署法律政策科中國法律組編輯的《中國法律季刊》，集中探討有關中國法律的課題，如行政法、民法和刑法等。季刊亦討論香港的發展，以增加中國對香港法律制度的了解。

增進兩個截然不同法律制度的互相了解，以及維繫溝通渠道是極為重要的，特別是在一九九七年後在「一國兩制」之下。

《中國法律季刊》第一期的內容，對一九九四年中國的立法進展及人民檢察院作出了探索，亦包括一篇有關中國法制研究所所長及中國政法大學前任校長陳光中教授對中國刑事司法制度的現況及發展趨勢的看法。

律政專員（法律政策）馮華健在為季刊第一期撰寫的「編者的話」中指出，中國最近在新「九五」計劃中提出須依法治國，建設社會主義法制國家，該項建議在法學界中引起極大震撼。

他說：「在觀念上它標誌着與四千年崇尚道德規範、恩威並施的管治傳統分道揚鑣，這個管治傳統是以倫理、禮教、風俗、刑罰為依據的。」

他表示，過去五年以來中國制定的法律除數量外，質素方面也甚足觀。反映這方面的有今年三月通過修改的《刑事訴訟法》首次將無罪推定、國家須負舉證責任、限制國家作出行政拘留的權力等概念引入中國的法律體系之內，並將普通法刑法學的若干對辯概念納入中國法律之內。

他補充，其他例子包括讓法律專業獨立於政府之外，讓律師脫離司法部及國家編制，通過將於明年一月生效的《律師法》，以及出版彙集最高人民法院判決的《中國案例匯編》等。

《中國案例匯編》在一九九五年開始出英文版，其顧問委員會亦有律政署人員參與。中國法律組亦參與在其他方面推廣比較法學研究，普通法原則的可接受程度等，例如中國政府將香港法學及刑事程序列入其司法及執法機構訓練課程之中。

馮華健表示，中國法律組能在這些發展中稍盡棉力，並肩負起重要的工作，亦感到榮幸。

他說：「這些努力將會逐漸而根本地改變價值觀、態度以及心態。我們期望藉此能襄助中國法治本土化的發展，以迎接太平洋世紀的來臨。」

《中國法律季刊》第一期共印備二千五百本，將分派予政府各部門、本地及海外專上院校，以及中國政府部門和機構。

完

九六年五月份樓宇按揭統計調查結果公布

香港金融管理局（金管局）就樓宇按揭所作的最新每月統計調查結果顯示，用以購買本港住宅樓宇的按揭貸款在五月份持續大幅增長，但增長率則不及過去三個月百分之一點六的增幅。

統計結果顯示，三十三間參與統計調查的認可機構在今年五月份的未償還按揭貸款總額較四月份上升百分之一點三，達到二千九百三十五億元。增長率則較過去十二個月平均百分之一點四的增幅略低。

月內新批出的貸款和月內已被取用的貸款總額均告急升。然而，上述情況所產生的影響，已由五月份還款額大幅上升百分之四十二至九十三億元所抵銷。不過，相對於未償還貸款來說，這個還款額並不算多（約佔百分之三）。

金管局副總裁（銀行）簡達恒說：「五月份的物業市場保持活躍。此外，消費者為了獲得較低的按揭息率，因而將現有按揭貸款轉按，也是令到五月份新批出貸款大幅上升的原因。」

過去三個月的按年計算貸款增長率，從四月份的百分之十九點八下跌至五月份的百分之十九。截至五月份為止的十二個月平均按年計算貸款增長率為百分之十六點四，四月份則為百分之十七點七。

在五月份已批出但未被取用的貸款大幅增加六十一億元（或百分之七十七點九）至一百三十九億元。簡達恒說：「雖然該數字部分反映轉按增加的情況，但從增長幅度可預期六月份的未償還貸款將會迅速增長。」

三十三間參與統計調查的認可機構在五月底與聯合按揭計劃有關的未償還樓宇按揭貸款，佔按揭貸款總額的百分之二點五。五月份新批出的貸款為一百九十九億元，其中大約百分之八十五用作購買樓齡為十五年或以下的樓宇。

至於五月份用以購買中國物業的貸款則上升百分之一，達到五十五億元。五月份國內物業貸款在宗數（由三百宗跌至二百六十六宗）方面有所減少，在金額（由一億四千三百萬元升至一億六千二百萬元）方面則告上升。五月份新批出的國內貸款無論在宗數（由二百八十六宗增至四百二十五宗）及金額（由一億九千八百萬元增至二億五千六百萬元）方面均告上升。

完

金管局網頁面世

香港金融管理局（金管局）今日（星期一）推出其網頁，向世界各地二十四小時不停提供大量有關香港的貨幣市場和銀行業的最新資料。

上網人士可於 <http://www.info.gov.hk/hkma> 網址，查閱金管局的網頁。

金管局的網頁載有關於金管局的簡介、其工作範圍，以及其組織架構和運作的資料。

此外，有關聯系匯率制度、香港在九七年後的金融體系、債務市場的發展、香港的銀行業、香港的紙幣和硬幣、香港的外匯基金和外匯儲備，以及明年九月在香港舉行的世界銀行／國際貨幣基金會理事會九七年會的資料，均可在金管局的網頁上找到。

現時只需利用國際網絡，便可取得每月的貨幣和銀行業統計資料、金管局最新發表的演辭和新聞稿，以至招聘廣告。職位申請表格以及訂閱金管局刊物的表格亦可在網頁找到。

金管局總裁任志剛說：「金管局的網頁能夠讓公眾人士更了解本港貨幣制度的最新發展，以及讓世界各地的人士知道香港的金融體系最新情況。」

「金管局網頁面世，進一步表明我們在促進公眾對我們的目標和政策的了解，以及提高透明度方面的承諾。」

任何人士如欲取得有關金管局網頁的進一步資料，請將有關查詢以電子郵件方式傳送予金管局新聞及出版組，傳送地址為 gov_hkma@hk.super.net，亦可致電二八七八 八二六一或傳真至二八七八 一八九二查詢。

完

海事處呼請目擊者與該處聯絡

一艘飛翔船與一艘運油船六月二十七日在青衣島對開海面相撞，負責對該事件作本地海事調查的調查主任現急欲會晤飛翔船的乘客及其他目擊者。

撞船意外於上午九時五十分左右發生，領有本港牌照的飛翔船「飛翔一二零」號與領有本港牌照的運油船「FEOSO八」號在青衣島東南對開約零點六海里海面相撞。

相撞事件中有十名飛翔船乘客受傷，兩艘船隻亦受到損毀。

負責今次本地海事調查的海事處驗船主任謝少雄急欲會晤飛翔船的乘客及其他目擊事件的人士。

有關人士請與謝少雄聯絡，電話為二八五二 四八九八，傳真機號碼為二五四五零五五六。

完

《特殊教育報告書》中文版明日公開派發

教育委員會現公開邀請學校辦學團體、現職校長及教師、特殊教育工作者和有關行業人士以及市民就一份檢討本港特殊教育的報告書提供意見及建議。

《特殊教育小組報告書》由教育委員會轄下的特殊教育小組製作，提出了一套全面改善香港特殊教育的措施。

該報告書共提出七十項改善建議，範圍涵蓋以下十個特殊教育範疇：

- * 特殊教育的行政管理及統籌；
- * 特殊教育須關注的事項；
- * 特殊學校《資助則例》的條文；
- * 課程及有關的事宜；
- * 師資教育；
- * 為學習有困難的學生提供的教育服務；
- * 為資優學生提供的教育服務；
- * 為有適應困難的學生提供的教育服務；
- * 實用中學及技能訓練學校；以及
- * 其他進一步改善的措施。

報告書中文版明日（星期二）下午在灣仔皇后大道東二一三號胡忠大廈教育署十樓接待處及九龍何文田巴富街六號特殊教育服務中心派發；而該報告書的英文版及其中、英文本的摘要經已在六月初派發。

有關意見及建議必須於七月八日（星期一）或之前交回胡忠大廈教育署總部一二三教育委員會秘書林燮潔芳收。

如有查詢，可致電二八九二 六六三零與林燮潔芳聯絡。

完

「趨吉避凶」單張供市民索閱

政府現已出版一份單張，告知市民一些趨吉避凶的簡易守則，以便當有天災及緊急事故時，懂得如何應變確保安全。

政府發言人今日（星期一）說，這份單張亦列出對市民有幫助的政府部門的電話號碼，遇到颱風、暴雨、雷暴、水浸、山泥傾瀉、地震及核事故時，市民可致電尋求協助。

市民現可到各區政務處索取單張的中文版本，至於英文版本則在製作中，將於不久印妥備取。

發言人說，這份單張是長遠公眾教育計劃的其中一部分，旨在提高市民對應付緊急事故及天災的醒覺。

其他推廣活動方面，會由保安科轄下新設的緊急事故支援組制訂。

該組由保安科內部調派職員組成，小組的其他職責是統籌政府部門內的應變計劃、提供支援予政府的緊急回應系統，以及為需要執行有關緊急事故管理職務的人員安排培訓。

與此同時，前布政司署緊急事故統籌中心由今日起改稱為緊急事故監察及支援中心，以便更準確反映該中心在整個政府緊急回應系統所擔當的角色及功能。

政府發言人說：「緊急事故監察及支援中心的主要作用是遇到廣泛或重大的緊急事故時，擔任作布政司署的監察及支援中心。」

「人們普遍以為該中心是一個行動指揮中心，處於各緊急救援部隊的行動指揮中心之上，我們希望更改名稱有助糾正這種誤解。」

緊急事故監察及支援中心的職員將監察事故的發展，以及政府的回應。他們亦會在有需要時提供文職支援予緊急救援部隊及支援機構所策劃的各項行動。

發言人指出，該中心是政府緊急回應系統的一部分。

大多數的政府緊急回應是由負責緊急服務的部門在行動的層面上處理。緊急事故監察及支援中心只會在某些情況下才開始行動，即是當重大事故發生，市民的安全、財產受到廣泛威脅、生命受到影響和有需要進行廣泛的政府緊急回應行動時才展開行動。

他補充說：「該中心在履行其監察職責時，會與其他指揮及控制中心，例如警察總部指揮及控制中心和消防通訊中心密切聯絡。」

完

保育中華白海豚研討會 *****

一個以保育本地中華白海豚為主題的學術報告及研討會自今日（星期一）起一連三天在香港舉行，藉此發展一套周詳的管理策略研究。

八名海外海豚及鯨目動物專家，以及多位來自本港私營公司、大專院校與政府部門的專業人士將在未來兩天就該課題發表學術報告，並在周三的研討會中進行討論。

漁農處處長李熙瑜博士在今日的開幕禮上致歡迎辭時表示，期望該研討會能深入探討威脅中華白海豚繼續生存的重要問題。

李熙瑜說：「期間的學術報告及研討會將有助發展一套周詳的保育本地海豚的管理策略。」

「為了讓這些海豚在二十一世紀仍可生生不息地存活，我們務須找出所有主要的威脅，而在確立管理策略後，則會進而付諸實行。」

李熙瑜續稱，本港水域的中華白海豚問題始於決定興建赤鱗角新機場，大型的填海及相關的發展工程無疑對這種數目未明的海豚構成一定的潛在影響。

他指出，政府為協助保護該種瀕危哺乳類動物，在過去及目前展開不少研究及存護工作。

漁農處在一九九三年與香港大學太古海洋研究所聯合進行一項為期三年的本地海豚種群研究。

而由機場管理局顧問謝偉信博士負責的一項為期一年的研究，亦於去年三月完成，其內容包括具爭議性的中華白海豚數目估計。

他同時按照與漁農處的協定，自今年四月起與海洋公園保育基金緊密合作，繼續展開有關研究。

另一名機管局的顧問胡錫博士則建議政府在大嶼山以北水域設立海豚保護區。事實上，龍鼓洲及東沙洲海岸公園的範圍已於今年四月初步擬定及刊憲。

同時，由綠色組織、多間學府與政府部門派員組成的海洋哺乳類動物存護工作小組已於一九九五年年初成立，俾在設立海岸公園的過程中提出建議。

李熙瑜表示，今次活動首兩天的學術報告主要集中於鯨目動物的知識、香港的海洋環境、人類造成的影響和管理問題。

星期三的研討部分會把重點放在漁業與人為因素的交互作用、水質及污染、觀海豚活動、海上交通與聲浪，以及生境的損耗和破壞上。

完

贊助商鼎力支持香港工業獎

工業署署長葉劉淑儀今日（星期一）向二十三位共捐贈四百萬元舉辦香港工業獎的贊助商致謝。

葉劉淑儀在致送支票典禮上致辭時說：「香港工業獎獎勵計劃得以如此順利推行，實有賴各贊助商鼎力支持。」

香港工業獎今年是連續第八年舉辦，這項由政府在一九八九年設立的獎勵計劃，旨在表揚工業表現有傑出成就的廠商。

香港工業獎一直被普遍視為工業界的最高榮譽，並能激勵製造商不斷改善工業表現的質素。

葉劉淑儀說：「能夠榮獲香港工業獎的製造商，正表示該機構在生產產品和提供服務方面，均致力取得卓越的成就，以達致客戶的期望。」

葉劉淑儀談到今屆香港工業獎共有一百五十個參賽項目時表示：「參與香港工業獎的公司愈來愈多，正顯示本地製造商對其工業表現愈具信心。」

「為求在世界市場上保持競爭能力，本地製造商愈加重視提高生產力，以及改善設計、質素、環保表現和出口市場推廣。」

今屆香港工業獎的六個獎項類別的評審工作現正進行中，由行政局議員李國能擔任主席的委員會，將於本月底作出最後決定，而各個獎項則會在九月二十三日舉行的典禮上由港督頒發。

香港工業獎共分爲六個獎項類別，分別爲消費產品設計、機器及設備設計、品質、生產力、環保成就以及出口市場推廣。

二十三位贊助商中有十七位捐贈二十萬元，分別是：浙江第一銀行、震雄集團有限公司、捷和神鋼製銅廠有限公司、肇豐針織有限公司、金山工業（集團）有限公司、恒生銀行有限公司、香港上海匯豐銀行、香港工業邨公司、九龍巴士（一九三三）有限公司、力寶集團、萬力半導體香港有限公司、新世界電話有限公司、上海商業銀行、渣打銀行、偉易達集團、胡永輝及Y K K香港有限公司。

其餘六間捐贈十萬元的贊助商分別爲：ACL GROUP、香港中華總商會、香港工業科技中心公司、香港石油化學有限公司、翔龍有限公司及信和置業有限公司。

支票由六間香港工業獎籌辦機構代表接受，分別是工業署、香港工業總會、香港中華廠商聯合會、香港生產力促進局、私營機構環保委員會及貿易發展局。

完

收集租務資料申報表寄發予差餉繳納人

差餉物業估價署現正籌備全面重估本港物業的應課差餉租值，這項工作每三年進行一次。經修訂的應課差餉租值將會在一九九七年四月一日起生效。

該署於今日（星期一）發出約四十五萬份申報表給差餉繳納人士，收集不同類別物業（包括住宅、商業及工業樓宇）的詳細租金資料及租賃詳情。申報表格是以選擇方式發出，而選擇範圍限於可能曾在近期議定租金的出租物業。

該署發言人強調，接獲表格的差餉繳納人士，必須於二十一日期限內將表格填妥，交回該署。若未能在指定期限內交回表格，他們可提出理由，申請延期。不交回表格者，可被判罰。

任何人士在填寫表格時如有疑問，請撥申報表上所印備的電話號碼或前往該署查詢，地址為香港銅鑼灣軒尼詩道五百號興利中心十七字樓。該署職員當樂意給予協助。此外，各區政務處內的諮詢服務處亦能為市民解答有關問題。

完

良好語文基礎有助日後發展

教育署署長余黎青萍今日（星期一）表示，幫助兒童建立良好的語文基礎，是小學教育的主要目標之一。

余黎青萍在出席香港天主教區屬下新界西小學一九九五至九六年度聯合畢業典禮時說，語文教育不但對兒童成長階段的學習和訓練，有極重要的影響，更關乎他們日後在教育和事業發展方面發揮的潛能。

她說，近年不時聽到各方人士呼籲，要求當局重視學童語文能力的發展。由此可見，加強語文教育不單為學校和家長所關注，也是社會各界的共識。

她指出，教育統籌委員會在今年三月發表的《第六號報告書》已就如何加強語文教育這個重要而又影響深遠的問題，擬訂整體策略，希望藉此提高年青一代的語文能力。

她表示，語文是學習知識和表達思想、情感的重要工具。學好母語是學生的本份，英語則是現今促進經濟發展及學術交流的國際語言，當然也要認真學習。

余黎青萍還勉勵畢業同學說，到今年九月進入中學階段時，他們的學習空間將更廣闊，可享用的資源將更豐富，因此，他們應該把握機會，加倍努力，發展聽、講、讀、寫的能力，鞏固自己的語文基礎，以精二文（中、英文）、通三語（普通話、粵語及英語）為最終目標。

完

分期登記為英國國民（海外）計劃第九期

政府發言人今日（星期一）提醒市民，凡在一九八七至九一年之間出生的香港英國屬土公民（BDTC），申請英國國民（海外）護照（BNO）的最後限期是九月三十日。

凡擬在一九九七年後繼續使用英國護照作為旅行證件的香港英國屬土公民（例如在香港出生、入籍或登記的人士），均須取得英國國民（海外）護照。根據《一九八六年香港（英國國籍）令》第二附表，所有英國國民（海外）護照的申請書必須在按照年齡組別規定的有關最後日期或之前遞交。

父母或合法監護人必須在今年九月三十日或之前為其於一九八七至九一年期間出生的合資格兒童遞交申請書，並須同時為這些兒童申請香港永久性居民身份證。為免臨近截止日期才趕交申請書，市民應盡早提出申請。

在海外居住、工作或讀書的香港英國屬土公民，如欲申請英國國民（海外）護照，亦須依照截止日期遞交申請書。不過，他們毋須返港辦理申請手續，而可將申請書寄往或親身遞交予就近的英國護照簽證辦事處。有關的申請表格可向該等辦事處或香港人民入境事務處索取。

凡不按照有關的截止日期提出申請的人士，均不能在一九九七年後使用英國護照作為旅行證件。在最後限期之後提出申請，除非申請人能證明有特殊情況，可以構成逾期申請的正當理由，否則概不受理。

政府已成立一個英國國民（海外）逾期登記上訴諮詢委員會，就入境處拒絕接受的逾期申請向港督提供意見。

該發言人強調，凡已持有英國國民（海外）護照的人士，不論是舊款的硬皮護照或是酒紅色的電腦可讀護照，均毋須再次申請。

為節省市民在各入境事務處排隊輪候的時間，合乎資格的申請人可以利用郵遞方式遞交申請書或使用投遞箱服務，入境處總部及港九各入境事務辦事處均設有投遞箱。只有因遺失以往護照或因急事需要領取護照出外的人士，才需要親身遞交申請書。

如欲索取更多資料，市民可致電二八二四 一一七七（英語）或二八二四 一七一七（粵語）查詢。

完

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘的總存水共為五億四千二百零六萬六千立方米，佔總容量百分之九十二點五。

去年同期各水塘的總存水為三億九千三百九十八萬六千立方米，即總容量百分之六十七點二。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年七月一日

		百萬元計
開市戶口結餘		三九二五
收市戶口結餘		二七八五
改變原因：		
貨幣市場活動		減一九七零
流動資金調節機制今日運作		增八三零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		減一九六七
上午十時		減一九六七
上午十一時		減一九六七
正午十二時		減一九七零
下午三時		減一九七零
下午四時		減一九七零
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘
港元外匯指數 (TWI) : 124.4 * -0.1 * 1.7.96		

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點一四厘
一個月屆滿	五點零九厘
三個月屆滿	五點二零厘
六個月屆滿	五點四二厘
十二個月屆滿	五點七五厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零五	六點三零厘	一零零點二一	六點二七厘
三年	三九零四	六點三零厘	九十九點三三	六點六七厘
五年	五一零六	七點二三厘	一零零點二三	七點三零厘
七年	七三零五	七點六零厘	一零零點六七	七點六一厘
五年	M五零二	七點三零厘	九十九點八七	七點四七厘

總成交額

一百七十億零八千萬元

完